

ACRIVA 9

ITE

I-øret høreapparater

BRUKSANVISNING

INNHold

Advarsler og sikkerhetsforskrifter	7
Introduksjon	12
Beskrivelse	13
Plassering av høreapparatet	15
Fjerning av høreapparatet	16
Betjening av høreapparatene (AV/PÅ)	17
Volumkontroll	18
Programbytte	21
Mute	22
Telespole	23
Bruk av telefon	24
Skifte batteri	26
Datalogging og datalearning	28
Betjening av høreapparatet med RC-P fjernkontroll	29
Betjening med SoundGate	30
Vedlikehold av høreapparatet	32
Rengjøring av lydutgangen	33
Mikrofonbeskyttelse	36

Bruk av høreapparatene	39
Tips for god kommunikasjon med mennesker som bruker høreapparat	43
Innstillingene i høreapparatene dine	45
Tilbehør	48
Beskyttelse av miljøet	49
Produktlisens, merking og samsvarserklæring	50
Bruk av mobiltelefon	52
Internasjonal garanti	54
Vanlige problemer og løsninger	56
Samsvarserklæring – krav for Europa	60
Samsvarserklæring – gjelder USA og Canada	62
Informasjon og forklaring av symboler	64
Service	66

Gratulerer med dine nye Bernafon høreapparater. Med litt trening er du snart på vei til et liv med bedre hørsel.



Vennligst les hele denne bruksanvisningen før du tar i bruk høreapparatene dine. Den inneholder instruksjoner og viktig informasjon om hvordan du skal bruke og vedlikeholde høreapparatene på en best mulig måte.

Advarsler og sikkerhetsforskrifter

Høreapparater og batterier kan være skadelige hvis de svelges eller ved annen uforsiktig bruk. Dette kan resultere i alvorlig skade og eventuelt varig hørselstap.

Gjør deg godt kjent med følgende retningslinjer før du begynner å bruke høreapparatene dine.

Advarsler



Ikke la andre benytte høreapparatene dine da disse er laget spesielt for ditt hørselstap. Det kan føre til permanent hørselsskade for den som prøver dem.



Et slag over øret mens høreapparatene sitter i kan medføre skade. Unngå å bruke høreapparatene når du utøver kontaktidretter som (f.eks. rugby, fotball, boksing, etc.).

-  Høreapparatet, tilbehør og batterier skal holdes utenfor rekkevidde for barn og ukyndige personer som ved et uhell kan komme til å svelge eller på annen måte skade seg på dem.
-  Oppbevar brukte og ubrukte batterier på et sted hvor barn, kjæledyr eller ukyndige personer ikke kan nå dem.
-  Rengjør høreapparatene og tilbehøret regelmessig med produkter som er anbefalt av din audiograf eller forhandler. Hud-irritasjon kan oppstå om produktene ikke rengjøres.
-  Vær forsiktig med batterier som lekker, da disse inneholder skadelig væske.
-  Prøv aldri å lade ikke-oppladbare batterier.
-  Skift aldri batterier eller juster høreapparatene foran barn eller ukyndige personer.

-  Ta aldri batterier eller høreapparatet i munnen uansett grunn, da disse lett kan svelges.
-  Hold batterier adskilt fra medisiner. Batterier kan lett forveksles med tabletter.
-  I tilfelle du skulle svelge et batteri eller høreapparat må du oppsøke lege umiddelbart.
-  Vær klar over at høreapparatene kan slutte å fungere uten forvarsel. Du må ta hensyn til dette når du er ute i trafikken eller er avhengig av viktige varslingslyder.
-  Trafikk eller andre varslingslyder kan bli redusert ved bruk av en retningsmikrofon når lydene kommer bakfra.
-  Ta av høreapparatene før du tar på aftershave, hårspray, parfyme, kremer osv. La disse produktene tørke før du tar på deg høreapparatene igjen.

Sikkerhetsforskrifter

- Høreapparatene bør brukes slik de er blitt tilpasset og anvist av din audiograf. Misbruk kan føre til større eller permanente hørselsskader.
- Høreapparatene kan ikke gjenskape normal hørsel eller forhindre hørselstap.
- Vær oppmerksom på at bruk av høreapparater kan føre til at ørevoks samler seg og tetter øregangen. Dette må i tilfelle fjernes av helsepersonell.
- I sjeldne tilfeller kan høreapparatene fremkalle allergiske reaksjoner. Oppsøk lege dersom det skjer.
- Øreproppene er laget for å passe dine ører. Dersom du opplever ubehag eller irritasjon i øret, ta kontakt med din audiograf eller forhandler.
- Ikke dytt rengjøringsutstyr inn i høyttaleren eller mikrofonen. Dette kan skade høreapparatet.
- Utsett ikke høreapparatene for sterk varme ved å legge dem i bilen, nær en radiator, osv.
- Unngå å bruke høreapparatene ved bading, snorkling eller dykking, da de ikke er laget for slike aktiviteter.
- Ikke utsett høreapparatene for vann eller andre væsker hvis det kan unngås.

- Det anbefales å ta av høreapparatene når du sover.
- Beskytt høreapparatene ved å oppbevare dem i etuiet når du ikke bruker dem.

Introduksjon

Følgende høreapparater er beskrevet i bruksanvisningen:

I-øret høreapparater Acrida



AR9 ITED



AR9 ITCPD



AR9 ITCD



AR9 ITC



AR9 CICP/CIC

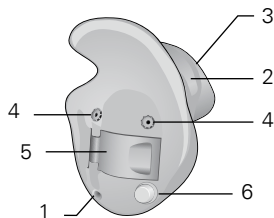


AR9 IIC

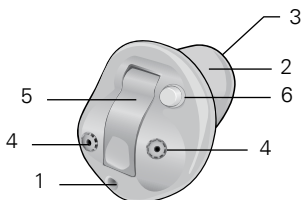


ITE apparater varierer i størrelse og utforming basert på hvilken utforming som er valgt samt individuelle forskjeller på ørene.

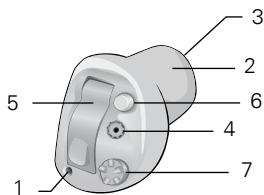
Beskrivelse



ITED

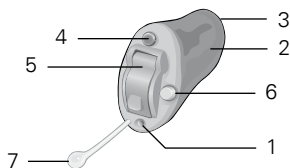


ITCPD/ITCD



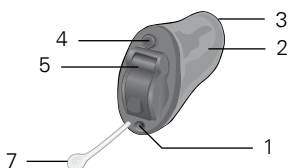
ITC

- | | |
|-----------------------------|---------------------------|
| 1 Ventilasjon | 5 Batteriskuff |
| 2 Kanaldel | 6 Trykknapp (valgfri) |
| 3 Lydutgang med voksfilter | 7 Volumkontroll (valgfri) |
| 4 Mikrofon med O-cap filter | |



CICP/CIC

- 1 Ventilasjon
- 2 Kanaldel
- 3 Lydutgang med voksfilter



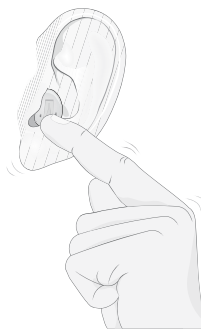
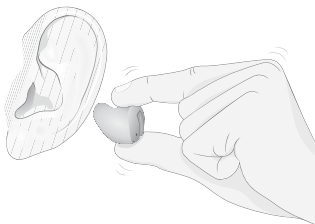
IIC

- 4 Mikrofon med T-cap filter
- 5 Batteriskuff
- 6 Trykknapp (valgfri)
- 7 Uttrekkstråd

Plassering av høreapparatet

Det å sette høreapparatet riktig på plass krever **øvelse** og tålmodighet. Dersom du har problemer med å plassere høreapparatet riktig, vennligst kontakt din audiograf.

- Bruk høyre hand for isetting av ditt høyre apparat og venstre hand for ditt venstre apparat.
- Hold apparatet mellom tommel og pekefinger. Mikrofonen skal være øverst på apparatet. Hvis du har et CIC eller CICP vil uttrekkstråden være plassert nederst. På et IIC vil dette variere.
- Stikk kanaldelen på apparatet inn i øregangen.
- Dra forsiktig i øreflippen med motsatt hånd mens du dytter apparatet forsiktig inn i øret til det sitter komfortabelt.



Fjerning av høreapparatet

- For å ta ut apparatet trykker du inn bakre del av øret med tommelfingeren.
- Ta tak i høreapparatet med tommel og langfinger og fjern det forsiktig fra øret.
- Hvis høreapparatet har en uttrekkstråd, drar du forsiktig i denne.

i Ikke prøv å fjerne høreapparatet ved å dra i batteriskuffen, da kan du ødelegge den. Hvis du har problemer med å ta ut høreapparatet, kontakt din audiograf.

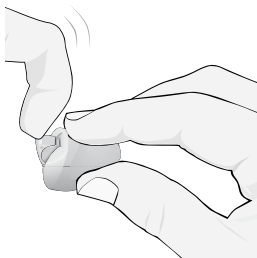
Betjening av høreapparatene (AV/PÅ)

Slå apparatet PÅ

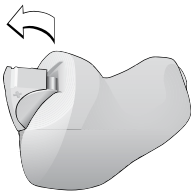
Lukk batteriskuffen. Du vil høre en lang pipetone i høreapparatet når det slås på.

Slå apparatet AV

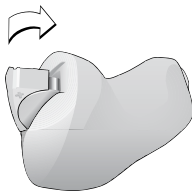
Plasser fingerne under kanten på batteriskuffen og løft opp.



åpen (av)



lukket (på)



Tving aldri batteriskuffen opp eller igjen.

Volumkontroll

Volumet på høreapparatene dine er programmert til å passe ditt hørselstap. De justerer seg automatisk etter endringer i lydmiljøet rundt deg.

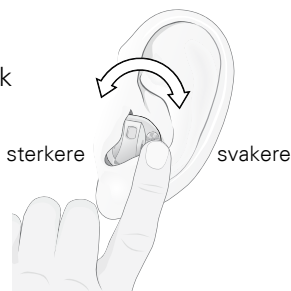
I noen høreapparatmodeller kan du justere styrken selv, enten med volumkontrollen på høreapparatet eller med fjernkontroll.

Volumkontroll

(Valgfri for ITC)

For å øke volumet

Vri volumkontrollen fremover. Du vil høre et klikk som bekrefter at styrken er endret og en pipetone hvis du når maksimum styrke.



For å redusere volumet

Vri volumkontrollen bakover. Du vil høre et klikk som bekrefter at styrken er endret og en pipetone hvis du når minimum styrke.

Volumkontrollen har ingen mekanisk stopp. Du kan fortsette å skru på den, men styrken vil bare endres innenfor det forhåndsprogrammerte minimums- og maksimumsnivået. Audiografen din kan koble ut volumkontrollen hvis du ønsker det.

i Styrken i høreapparatet ditt settes til den forhåndsprogrammerte innstillingen hver gang det slås på, når batterinivået er lavt eller når du bytter program. Dersom du til stadighet må justere styrken opp eller ned, vennligst ta kontakt med din audiograf for finjustering av lyden.

Volumkontroll med trykknapp

(Valgfritt for ITCD, ITCPD og ITED)

Høreapparatene justerer automatisk volumet i ulike lyttesituasjoner. Om du likevel foretrekker å justere på volumet selv, kan din audiograf aktivere volumkontrollen. Vennligst se side 46 for hvordan dine apparater er innstilt. Høreapparatene vil avgi et klikk for å bekrefte at en volumendring har blitt gjort og vil deretter pipe for å informere deg når maksimum eller minimum volum er nådd.

SoundGate og fjernkontroll

(Valgfritt for ITCD, ITCPD og ITED)

Du kan også justere på volumet ved hjelp av en fjernkontroll eller SoundGate.

Vennligst se side 29–31 for nærmere informasjon.

Programbytte

(Valgfritt for CIC, CICP, ITCD, ITC, ITCPD og ITED)

Høreapparatet ditt kan programmeres med inntil 4 forskjellige lytteprogrammer. Vennligst se side 45 for å finne ut hvilke programmer som er lagt inn i ditt høreapparat. Du kan bytte program på følgende måte:

Trykknapp

Ved å trykke inn knappen bytter du program. Det kan ta 1- 2 sekunder til du hører at apparatet bytter program. Antall pipetoner du hører indikerer hvilket program du bytter til.

Fjernkontroll eller SoundGate

(Valgfritt for ITCD, ITCPD og ITED)

Programbytte kan betjenes via begge disse enhetene. Vennligst se side 29 – 31 for instruksjoner.

Mute

(Valgfritt for CIC, CICIP, ITCD, ITC, ITCPD og ITED)

Høreapparatene dine kan mates ved å gi trykknappen på høreapparatet et langt trykk (omtrent 2 sekunder), eller ved hjelp av fjernkontrollen eller SoundGate.

Se side 46 for informasjon om hvordan trykknappen er programmert eller se egen bruksanvisning for RC-P fjernkontroll og SoundGate.

For å slå på lyden igjen, trykker du på hvilken som helst knapp på høreapparatet eller fjernkontrollen.



Bruk ikke mutefunksjonen til å slå av høreapparatene, da vil apparatene fortsatt trekke strøm fra batteriene.

Telespole

(Valgfritt for ITC, ITCD, ITCPD og ITED)

Telespolen hjelper deg til å høre bedre når du snakker i telefonen eller når du befinner deg i bygninger som er utstyrt med teleslynge (kirker, forsamlingshus, teater osv). Når telespolen er aktivert, hører du lyden direkte fra telefonen eller teleslyngen. For å få tilgang til telespolen, må telespoleprogrammet aktiveres. Se side 45.



Dette eller lignende symbol viser at det er installert teleslynge.



Ikke alle telefoner er utstyrt med teleslynge.

Bruk av telefon

AutoTelefon

(Valgfritt for ITC, ITCD, ITCPD og ITED)

Høreapparatet ditt kan ha en AutoTelefon-funksjon. Når høreapparatet er nær en telefon, vil AutoTelefon automatisk aktivere et telefonprogram. Når telefonsamtalen er avsluttet, aktiveres det foregående programmet i høreapparatet.



i Ikke alle telefoner kan aktivere AutoTelefon. I enkelte tilfeller må telefonen utstyres med en spesiell magnet. Vennligst følg separat bruksanvisning for montering av magnet. Denne bruksanvisningen kan du få av din audiograf eller leverandør om du ikke allerede har den.

Audiografen din kan programmere høreapparatet til enten å besvare telefonen på begge ører eller kun på ett. Dersom du har et foretrukket "telefon-øre", kan høreapparatet på motsatt øre programmeres til å redusere styrken eller slå mikrofonen av når AutoTelefon er aktiv (kun Acriva 9 ITCD, ITCPD og ITED). På side 47 ser du hvordan høreapparatene dine er programmert.

- i**
- Hold magneten utenfor rekkevidde for barn og kjæledyr. Oppsøk lege dersom magneten svelges.
 - Oppbevar magneten minst 30 cm fra pacemaker eller andre aktive implantater.
 - Bruk magneten på motsatt side av det aktive implantatet.
 - Sørg for at magneten ikke kommer nærmere en 30 cm fra kredittkort eller andre magnetisk sensitive gjenstander.

Skifte batteri

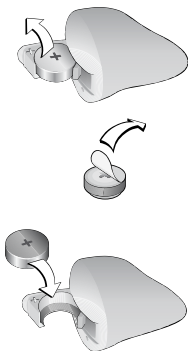
Når batteriet begynner å gå tomt, vil du med jevne mellomrom høre pipetoner i høreapparatet. Batteriet bør da byttes med en gang. Hvor lang tid det tar til batteriet er helt tomt avhenger av batteritype og produsent. I kvikksølvfrie batterier får man ofte varslingsone på et tidlig stadium.

Følgende batteri benyttes:

- ITED: 13-batteri
- ITCPD, ITC og ITCD: 312-batteri
- CICP, CIC og IIC: 10-batteri

For å bytte batteri

- Åpne batteriskuffen forsiktig helt opp.
- Ta ut det brukte batteriet.
- Fjern klistrelappen fra det nye batteriet.
- Legg det nye batteriet i batteriskuffen med den flate, glatte siden opp (+ tegnet).
- Lukk batteriskuffen.



Viktig batteri-informasjon

- Batterilevetiden vil variere med omgivelsene (batterier vil tappes forttere i støyende miljøer).
- Når klistrelappen fjernes tar det noen sekunder før batteriet gir maksimal strøm.
- Sørg alltid for å ha reservebatterier tilgjengelig.
- Skift oppbrukte batterier med en gang.
- Dersom høreapparatet ikke skal brukes på et par dager, bør batteriet tas ut av apparatet.
- Fukt på batteriet bør tørkes bort umiddelbart med en myk klut.
- Brukte batterier bør returneres til kjøpestedet eller til din audiograf for sikker deponering.
- Brenn aldri batteriene. De kan eksplodere og forårsake skader.
- Kast aldri batterier sammen med husholdningsavfall. **De kan forårsake forurensning.**

i Fjern alltid luft-zink batterier fra høreapparatene før tørking med tørketabletter. Tørking av batteriene kan forkorte deres levetid.

Datalogging og datalearning

Datalogging

Datalogging lagrer automatisk informasjon om hvordan høreapparatet brukes, for eksempel volumkontrollendringer, hvor mange timer det er brukt osv. Audiografen din kan bruke denne informasjonen ved justeringer. Dersom du ikke ønsker at Datalogging skal være aktiv, kan du be audiografen din om å slå den av.

Datalearning

(Valgfritt for ITC, ITCD, ITCPD og ITED)

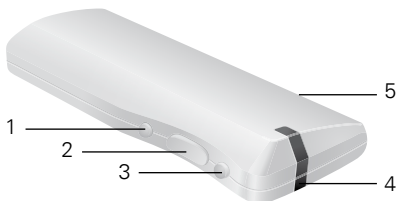
Dersom høreapparatet ditt er utstyrt med datalearning kan audiografen aktivere denne funksjonen slik at høreapparatet skreddersys til dine behov. Når datalearning er aktivert, vil høreapparatet lagre hvor ofte og hvor mye du justerer volumet og innstilles deretter. Den nye innstillingen kan gjøres permanent ved neste kontrolltime hos audiografen.

Betjening av høreapparatet med RC-P fjernkontroll

(Valgfritt for ITCD, ITCPD og ITED)

Du kan benytte fjernkontrollen til å bytte mellom programmer, justere styrken eller mute lyden i høreapparatene.

For fullstendig informasjon om fjernkontroll, se egen bruksanvisning.



- 1 Programbytte
- 2 Volumkontroll
- 3 Mute-knapp
- 4 Statuslys
- 5 Tastelås

Betjening med SoundGate

(Valgfritt for ITCD, ITCPD og ITED)

Hvis du har en SoundGate til ditt høreapparat, kan denne benyttes til å bytte program og justere volumet på apparatet. I tillegg fungerer SoundGate som en kommunikasjonslink mellom ditt høreapparat og eksterne lydkilder som f. eks. mp3-spiller, mobiltelefon, PC osv.

SoundGate 2 har en integrert telespole som lar deg høre lyden direkte via telefon eller teleslynge, når høreapparatet er sammenkoblet med SoundGate 2.

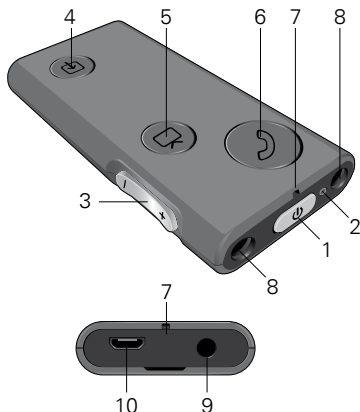
For fullstendig informasjon, les den separate bruksanvisningen for SoundGate.



Når telespolen er aktivert, hører du direkte via telefon eller teleslynge.

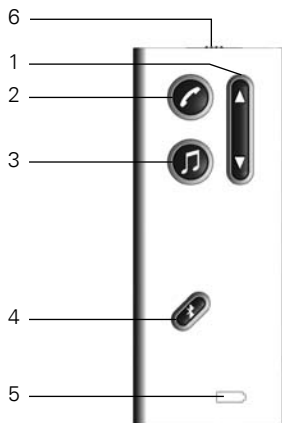
SoundGate 2

- 1 AV/PÅ bryter
- 2 Lysindikator
- 3 Volumkontroll
- 4 AUX
- 5 TV
- 6 Telefon
- 7 Mikrofoninngang
- 8 Feste for halssnor
- 9 3,5 mm jack
- 10 Mikro-USB lader



SoundGate

- 1 Volumkontroll og programbytte
- 2 Telefon
- 3 Musikk/audio-knapp
- 4 Bluetooth® knapp
- 5 Batteriindikator
- 6 Tastelås



Vedlikehold av høreapparatet

Normale ører produserer ørevoks som kan tette høreapparatet. Vennligst følg rengjøringsinstruksjonene for å forhindre at dette skjer.

Hver kveld

- Kontroller høreapparatene for ørevoks og tørk dem av med tørkepapir eller en klut.
- Hvis nødvendig benytter du medfølgende rensepinne for å fjerne voks fra kanalen eller i ventileringen på domene eller øreproppen.
- Åpne batteriskuffen for lufting.
- Et tørkesett er anbefalt for å fjerne eventuell fukt i høreapparatet. Fjern alltid batteriet før du tørker høreapparatet med tørkesettet, for å unngå forkortelse av batteriets levetid.

Rengjøring av lydutgangen

Lydutgangen bør til enhver tid holdes ren og fri for ørevoks. Høreapparatene dine er utstyrt med voksfilter. Vennligst følg instruksjonene for den type voksfilter høreapparatene dine har.

På side 45 ser du hvilken type voksfilter dine høreapparater benytter. Dersom du har spørsmål, ta kontakt med din audiograf.

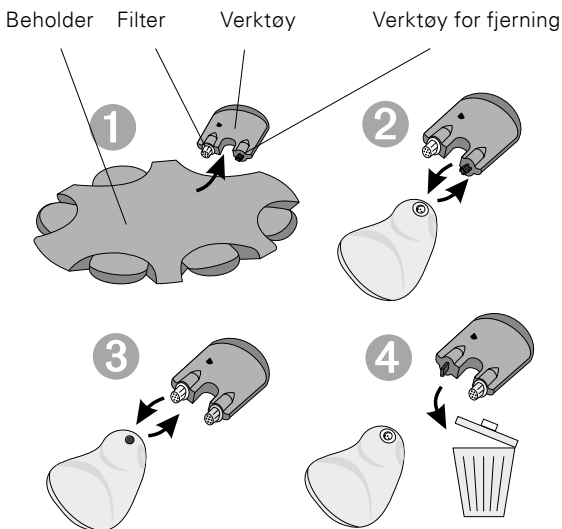
WaxBuster

- Tørk av høreapparatet med en myk klut. Tørk forsiktig bort synlig ørevoks på WaxBuster.
 - Plassér tuppen på en tørr klut over et fast underlag. Trykk forsiktig ned og dra høreapparatet over kluten.
 - Bruk til slutt rensbørsten og en myk klut. Ikke dytt rengjøringsutstyr inn i lydutgangen, det kan skade høreapparatet.
- Hvis du har problemer med å få rengjort apparatet, ta kontakt med din audiograf.



ProWax (voksfilter)

- Kontroller alltid at filteret sitter godt fast i apparatet før du tar det i bruk.
- Bytt filter dersom du ser at det er tett eller høreapparatet ikke fungerer normalt.
- Ta et nytt filter fra beholderen og stikk den delen som ikke har et filter på seg inn i filteret på apparatet for å fjerne det.



- Trykk det nye filteret på plass i høreapparatet.
- Kast det brukte verktøyet.

i Ikke stikk noe inn i lydutgangen på høreapparatet. Dette kan skade høyttaleren. Hvis du ikke får rengjort høreapparatene selv, kontakter du din audiograf eller leverandør.

Mikrofonbeskyttelse

Mikrofonene er en integrert del av høreapparatet og bør holdes rene og fri for ørevoks til enhver tid. Mikrofonene er utformet med et beskyttelses-system. Følg instruksjonene for bruk av enten T-Cap eller O-Cap filter nedenfor.

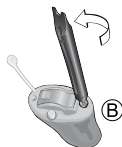
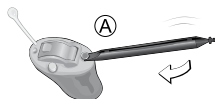
Bytte av T-Cap filter

(Gjelder for IIC, CIC og CICP)

Verktøyet har to ender. A for å fjerne eksisterende beskyttelse og B for å sette på et nytt.



- Benytt enden A og dytt den inn under toppen av det brukte dekselet (T-Cap).
- Løft det brukte dekselet opp.
- Benytt enden B for å sette på et nytt beskyttelsesdeksel (T-Cap). Vri forsiktig til siden så det nye dekselet løsner fra pinnen.
- Kast pinnen og det gamle dekslet.



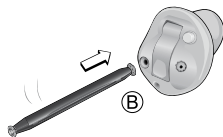
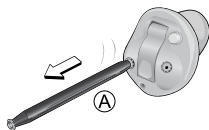
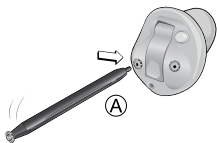
Bytte av O-Cap filter

(Gjelder for ITC, ITCD, ITCPD og ITED)

Verktøyet har to ender. A for å fjerne eksisterende deksel og B for å sette på et nytt.



- Benytt enden A. Stikk den forsiktig inn i dekselet (O-Cap) og dra den langsomt ut i en rett linje.
- Benytt enden B for å sette på et nytt deksel (O-Cap). Sett det rett inn i åpningen og dra den forsiktig ut. Nytt deksel er på plass.
- Kast pinnen og det gamle dekselet.



Bruk av høreapparatene

Høreapparatene gir ikke perfekt hørsel. De forsterker lydene og hjelper deg til å få maksimalt ut av den hørselen du har. Noen fordeler med høreapparatene merkes med en gang. Likevel tar det oftest flere uker før hjernen blir vant til den nye lyden og utbytte blir optimalt.

Følgende tips vil hjelpe deg til å lære å bruke høreapparatene. Dersom du har problemer med tilvenningen, ta kontakt med din audiograf.

I begynnelsen

- Bruk høreapparatene hjemme i rolige omgivelser, i samtale med én person, og lytt til et nyhetsprogram på TV.
- Du vil ha mest utbytte av høreapparatene dersom du bruker dem hele dagen. Øk brukstiden for hver dag til du er komfortabel med å bruke dem mange timer sammenhengende.
- Din egen stemme kan høres kraftig ut. Hvis andres stemmer er komfortable, prøv å snakke med lavere stemme.

- Lyder som fottrinn, rasling med papir, fuglekvisper etc. kan virke kraftige i begynnelsen fordi du antagelig ikke har hørt dem på en stund. Disse lydene vil etter hvert virke mer normale.

På restaurant

- Begynn med en rolig restaurant (uten musikk/underholdning).
- Be om et bord et godt stykke unna kjøkkenet eller andre støyende områder.
- Samtale vil være enklere i mindre grupper.

I bilen

- Sitt med det beste øret vendt mot midten av bilen.
- Skru av radioen.
- Hold vinduene lukket for å unngå trafikkstøy.

I teateret, på konsert, ved foredrag etc.

- Om mulig, sitt med det beste øret nærmest lydkilden.
- Gjør deg kjent med programmet på forhånd slik at det blir enklere å følge med.

- Spør om det er installert teleslynge. Når telespolen i høreapparatet er aktivert får du lyden direkte inn på høreapparatet via teleslyngen (se side 23). Dersom det ikke er installert teleslynge, be om en plass langt fremme.
- Dersom hørselen er lik på begge ører kan du sitte midt i salen.

På jobb

- Informer kollegaene dine om at du har nedsatt hørsel. Be dem snakke tydelig og ha øyekontakt under samtale.
- Fokuser på personen nærmest deg.
- Hvis du hører bare en del av samtalen, repeter den delen du hørte og be om informasjonen du gikk glipp av.

Hjemme

- Bruk høreapparatene så mye som mulig
- Informer familie og venner om at du har nedsatt hørsel.
- Be familiemedlemmer snakke tydelig og direkte til deg – hold øyekontakt.
- Forklar dine nærmeste hvordan du lettest kan involveres i en samtale.
- Unngå bakgrunnsstøy.

Bruk av telefon

- Hold telefonrøret nære mikrofoninngangen på høreapparatet ditt. Hvis det oppstår piping, flytt røret litt unna øret.
- Bruk telespolen hvis stemmen i telefonen er for svak eller det er forstyrrende bakgrunnsstøy (gjelder for telefoner med teleslynge).
- Mobiltelefoner kan forårsake forstyrrelser i telespolen. Hvis det er tilfellet, vil mikrofonprogrammet fungere bedre.
- Før du går til innkjøp av mobiltelefon, test den opp i mot høreapparatene.
- Personer med store hørselstap må kanskje ha en volumkontroll på telefonen.

Tips for god kommunikasjon med mennesker som bruker høreapparat

(Retningslinjer for familiemedlemmer)

Snakk klart og tydelig. Snakk langsomt, men ikke så langsomt at det blir vanskelig å forstå.

- Ikke rop! Mange hørselshemmede er svært følsomme for høye lyder.
- Hvis du ikke blir forstått med en gang, omformuler setningen istedenfor å gjenta de samme ordene.
- Snakk ansikt til ansikt - ikke kommuniser fra et annet rom eller med ryggen til den hørselshemmede.
- Unngå å spise, drikke eller røyke mens du prater og hold hendene bort fra ansiktet ditt.
- Minimer bakgrunnsstøyen, skru av TV, radio og lignende eller flytt dere til et roligere sted.
- Gi beskjed når du skifter samtaleemne. Det er mye lettere å følge samtalen når man vet hva det snakkes om.
- Forsikre deg om at det er godt med lys på ansiktet ditt – øynene og ørene samarbeider for å oppnå best mulig taleforståelse.

- Oppmuntre høreapparatbrukeren til å bruke høreapparatene så mye som mulig.
- Viktigst av alt – vær tålmodig og forståelsesfull. Selv med høreapparatene i bruk vil mange ha problemer med å oppfatte alt første gang det blir sagt.

Innstillingene i høreapparatene dine

Tilgjengelige programmer

(Valgfritt for CIC, CICP, ITCD, ITC, ITCP og ITED)

Høreapparatene dine er programmert på følgende måte:

Program	Pipetoner	Funksjon
1		_____
2		_____
3		_____
4		_____

Høreapparatene dine er programmert på følgende måte:

Program	1	2	3	4
Telespole + mikrofon	☐	☐	☐	☐
Telespole + svak mikrofon	☐	☐	☐	☐
Telespole	☐	☐	☐	☐

Dine apparater benytter:

☐ ProWax

☐ WaxBuster

☐ T-Cap

☐ O-Cap

Trykknapp (to ITCD høreapparater)

	Venstre	Høyre
Kort trykk (mindre enn 1 sek.)	☐ Redusere volum	☐ Øke volum
Middels trykk (ca. 1 sek.)	☐ program- bytte ☐ synkronisert	☐ program- bytte
Langt trykk (ca. 2 sek.)	☐ mute ☐ synkronisert	☐ mute

Trykknapp (ett ITCD høreapparat)

Kort trykk (mindre enn 1 sek.)	☐ Redusere volum
Middels trykk (ca. 1 sek.)	☐ Øke volum
Langt trykk (ca. 2 sek.)	☐ Programbytte



Det er ikke mulig å mute høreapparatet når bare ett høreapparat er tilpasset. Da må man benytte RC-P fjernkontroll eller SoundGate.

Telefonbruk

Foretrukket telefon-øre:

(Kun for Acriva 9 ITCD, ITCPD og ITED)

☐ Begge

☐ Høyre

☐ Venstre

Innstillinger i høreapparatet på motsatt øre

☐ Ingen endringer

☐ Mikrofonene på høreapparatet er svakere
når programmene AutoTelefon eller Telefon
er aktive

☐ Høreapparatet blir stumt når AutoTelefon
eller Telefonprogrammet er aktivert

Tilbehør

Bernaфон tilbyr et bredt utvalg av tilbehør som kan forbedre funksjonaliteten i høreapparatene dine ytterligere. Avhengig av type høreapparat og lokale forskrifter, er følgende tilbehør tilgjengelig:

- Fjernkontroll (RC-P)
- SoundGate kommunikasjonsutstyr (for trådløs overføring fra mobiltelefon, mp3-spiller etc.)
- TV-adapter (for trådløs overføring fra TV)
- Telefonadapter for trådløs overføring av fasttelefon
- Rense- og tørkesett

For nærmere informasjon om tilbehør, vennligst ta kontakt med din audiograf.

Beskyttelse av miljøet

Høreapparatene dine inneholder elektroniske komponenter og er underlagt Direktiv 2002/96/EC om avfallshåndtering av elektrisk og elektronisk utstyr.

Hjelp oss med å ta vare på miljøet. Kast ikke høreapparater eller batterier sammen med husholdningsavfallet. Vennligst resirkuler høreapparater og batterier eller returner dem til din audiograf.



Produktlisens, merking og samsvarserklæring

Alle Bernafon Acriva høreapparater samsvarer med internasjonale standarder når det gjelder elektromagnetisk kompatibilitet. På grunn av størrelsen på høreapparatene finnes all relevant merking i dette dokumentet.

Elektromagnetisk interferens

Høreapparatene dine er grundig testet for elektromagnetisk interferens. Likevel kan andre produkter sende ut elektromagnetisk energi som kan forårsake uforutsett interferens med høreapparatene. Eksempler er induksjonsplater, butikkalarmer, mobiltelefoner, faksmaskiner, PC'er, røntgen, CT etc.

Til tross for at høreapparatene dine er designet for å oppfylle internasjonale standarder når det gjelder elektromagnetisk kompatibilitet, kan de utstråle elektromagnetisk energi som kan skape interferens med annet utstyr.

For ITCD, ITCPD og ITED modeller:

Høreapparatene dine kan inneholde en radiosender som benytter kortbølget magnetisk induksjonsteknologi på 3,84 MHz. Den magnetiske energien i senderen er $< -42 \text{ dB}\mu\text{A/m @ 10 m}$.

Den elektromagnetiske strålingen fra radiosystemet ligger langt under internasjonale grenser for menneskelig eksponering. Til sammenligning er den elektromagnetiske strålingen fra høreapparatene lavere enn fra husholdningsapparater som halogenlamper, oppvaskmaskiner etc.

Bruk av mobiltelefon

Noen høreapparatbrukere har rapportert om en summende lyd i høreapparatene når de bruker mobiltelefon. Dette indikerer at mobiltelefonen og høreapparatet ikke er kompatible.

Kompatibiliteten mellom en type høreapparat og en type mobiltelefon kan forutsees ved å summere høreapparatets immunitet med mobiltelefonens stråling (ANSI C63.19-2006 American National Standard Methods of Measurement of Compatibility between Wireless Communication Devices and Hearing Aids).

For eksempel; summen av et høreapparat med immunitet gradert 2 (M2/T2) og en telefon med stråling gradert 3 (M3/T3) resulterer i en kombinert grad 5. I henhold til standarden ansees alt som til sammen blir minst 5 som akseptabelt for "normal bruk" og 6 eller høyere indikerer "utmerkete egenskaper".

Immuniteten i ditt Acriva høreapparat er minst M2/T2. Apparatets målte ytelse, kategorisering og klassifisering er basert på all tilgjengelig informasjon, men Bernafon kan ikke garantere at alle brukere blir fornøyd.

Internasjonal garanti

Høreapparatet er dekket av en begrenset garanti som dekker material- og produksjonsfeil. Denne garantien dekker selve høreapparatet, men ikke tilbehør slik som batteri, slange, ørepropp osv.

Garantien er ugyldig dersom feilen er et resultat av feilaktig bruk. Garantien gjelder heller ikke dersom høreapparatet er reparert av ikke-autorisert personell.

Gå igjennom garantibeviset sammen med din audiograf for å forsikre deg om at det er korrekt utfyllt.

Vanlige problemer og løsninger

Problem	Mulig årsak
Høreapparatet piper	Høreapparatet er ikke satt riktig på plass
	Opphopning av ørevoks i øregangen
	Høreapparatet sitter for løst
Ingen lyd, svak lyd eller summelyd	Høreapparatet er ikke slått på
	Batteriet er tomt eller satt inn feil
	Volumkontrollen står på svakt nivå
	Høreapparatet kan stå på telespolefunksjon (valgfri)
	Opphopning av ørevoks i øregangen
	Batterikontaktene kan være skitne eller rustet
	Lydutgangen kan være blokkert
	Mikrofoninngangen kan være blokkert

Løsning

Sett inn høreapparatet på nytt

Ta kontakt med din audiograf eller fastlege

Ta kontakt med din audiograf

Sjekk at batteriskuffen er lukket

Sett inn et nytt batteri

Øk styrken med volumkontrollen på høreapparatet eller fjernkontrollen

Sjekk at høreapparatet står i ønsket program

Ta kontakt med din audiograf eller fastlege

Åpne og lukk igjen batteriskuffen flere ganger eller rengjør batterikontaktene forsiktig med en tørr Q-tip

Ta kontakt med din audiograf eller leverandør for kontroll

Bytt mikrofonbeskyttelsen (T-Cap/ O-Cap). Hvis problemet fortsatt ikke er løst, kontakter du din audiograf eller leverandør

Problem**Mulig årsak**

Ingen lyd,
svak lyd eller
summelyd

Hørselstapet ditt kan ha forverret
seg

Voksfilteret er tett

Apparatet kan være mutet

Suselyd, lyden
kommer og
går, durelyd

Batterikontaktene kan være
skitne eller rustne

Fukt i høreapparatet

Lavt batterinivå

Høreapparatet
slår seg
periodisk AV
og PÅ

Lavt batterinivå

Høreapparatet
piper uten at
du betjener det
(eks. som ved
programbytte)

Lavt batterinivå

Løsning

Ta kontakt med din audiograf

Bytt voksfiler

Trykk på hvilken som helst knapp på fjernkontrollen eller høreapparatet for å aktivere lyden igjen

Åpne og lukk igjen batteriskuffen flere ganger eller rengjør batterikontaktene forsiktig med en tørr Q-tip

Legg høreapparatet i en tørkeboks. Fjern batteriet først. Ta kontakt med din audiograf.

Sett inn et nytt batteri

Sett inn et nytt batteri

Sett inn et nytt batteri

Samsvarserklæring – krav for Europa

Dette utstyret er i samsvar med kravene i hht. EU-Direktiv 93/42/EEC for medisinskteknisk utstyr, MDD. Dette er sertifisert med følgende merking:



I tillegg for modellene ITCD, ITCPD og ITED:

Dette utstyret er også i samsvar med de grunnleggende kravene i Europarådets Direktiv 1999/5/EC vedrørende radioutstyr og telekommunikasjonsutstyr, R&TTE. Det fungerer som en induktiv enhet i et harmonisert frekvensbånd i hht. kommisjonsavgjørelse 2008/432/EC og kan benyttes av alle medlemmer av EU og EFTA. Dette er sertifisert med følgende merking:



Samsvarserklæringer er tilgjengelig hos:

Bernafon AG
Morgenstrasse 131
3018 Bern
Switzerland

Samsvarserklæring – gjelder USA og Canada

Bernafon AG

Acriva hearing instrument models AR9 ITCD, AR9 ITCPD, AR9 ITED.



FCC ID
IC

U6XF2ITE01
7031A-F2ITE01

Statement of compliance:

This device complies with part 15 of the FCC Rules and RSS-210 of Industry Canada. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules.

These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

i Changes or modifications not expressly approved by Bernafon AG could void the user's authority to operate the equipment.

Informasjon og forklaring av symboler



CE-merkingen viser at høreapparatene oppfyller kravene i henhold til alle relevante EU-direktiver



Dette symbolet angir at produkter som er beskrevet i denne bruksanvisningen er i overensstemmelse med krav til en anvendt del av Type B i EN 60601-1. Overflaten av høreapparatet er spesifisert som anvendt del av Type B.



Dette symbolet betyr at det er viktig for brukeren å lese og ta hensyn til relevant informasjon i denne bruksanvisningen

IP57

Dette symbolet indikerer graden av beskyttelse mot vann og støvpartikler i henhold til EN 60529. IP5X indikerer graden av støvtetthet. IPX7 indikerer graden av vanntetthet.



Dette symbolet angir viktig sikkerhetsinformasjon det må tas hensyn til for å minimere risiko eller unngå farlige situasjoner



Viktig informasjon om bruk og produktsikkerhet



En avfallsdunk med kryss over betyr at det Europeiske direktiv om avfall av elektronisk utstyr gjelder

**DRIFTS-
FORHOLD**

Produktet er utformet slik at det fungerer uten problemer eller begrensninger dersom det blir brukt som forutsatt, med mindre annet er oppgitt i denne bruksanvisningen

**TRANSPORT-
OG LAGRINGS-
FORHOLD**

Under transport eller lagring, bør ikke temperaturen overstige grenseverdien på $-25^{\circ}/60^{\circ}$ Celsius

Service

Dersom ingen av de foreslåtte løsningene hjelper, så ta kontakt med din audiograf.

Ikke prøv å reparere høreapparatet selv.

Sett stempel med hørselssentralens navn og adresse her:

< >
8,15 mm

Placeholder
for FSC logo

FSC
MIX
Paper

FSC® C043970

^
19 mm
v

< 15 mm >

^
9.0 mm
v

Produsent

Bernafon AG
Morgenstrasse 131
3018 Bern
Sveits
Telefon +41 31 998 15 15
info@bernafon.ch
www.bernafon.com

Norge

Gewa AS
Postboks 626, 1411 KOLBOTN
Besøksadresse: Trollåsveien 8
Telefon 66 99 60 00
Telefaks 66 80 94 90
www.gewa.no



0543 0682



www.bernafon.com

bernafon[®]
Your hearing • Our passion